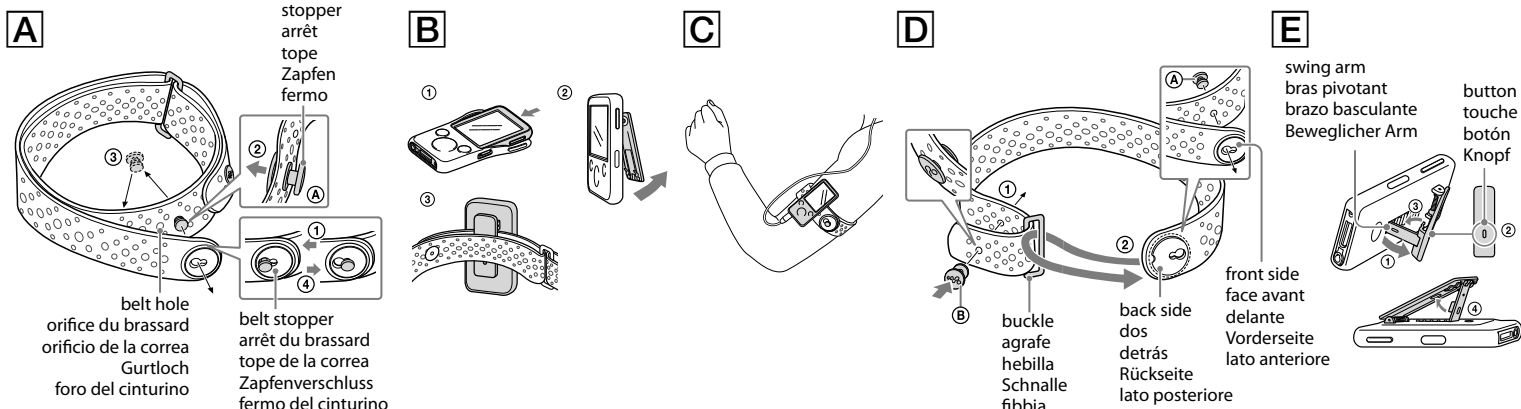


4-113-925-11(1)



English

Operating Instructions

How to use the case and belt

- Adjust the length of the belt (Figure A). Remove the belt stopper from stopper (A) (1), put the belt on your arm, and determine the position of stopper (A) to fit the belt stopper hole. Remove the belt from your arm, remove stopper (A) from the belt completely (2), and fix it into the belt hole at the confirmed position (3).
- Insert your WALKMAN into the case from the display part (Figure B-1).
- Clip the case containing the WALKMAN onto the belt (Figure B-2,3). It is possible to clip it on after putting the belt on your arm.
- Put the belt on your arm (Figure C), fix stopper (A), and pull it into the narrow section of the belt stopper hole (Figure A-4).
- If both stoppers (A and B) are removed, set the belt as in Figure D.

Hint

The case can be clipped not only on a belt.

How to use as the horizontal stand (Figure E)

Open the clip (1), press the button (2) and place the swing arm between the slots (3). You can change the angle of the WALKMAN by changing the position of the swing arm. When stowing the swing arm, place the swing arm back into the clip until it snaps into position (4).

Notes

- The belt is stretchable, but take care not to stretch it too much.
- Do not make it too tight on your arm.
- When washing, place into a washing net.
- Detach the case when you use any product which requires use of an attachment supplied with your WALKMAN.
- When removing the case from the belt on your arm, do not pull strongly as the case may catch on a hole in the belt.

“WALKMAN” and WALKMAN are registered trademarks of Sony Corporation.

Français

Mode d'emploi

Comment utiliser l'étui et le brassard

- Régulez la longueur du brassard (Figure A). Retirez l'arrêt du brassard au niveau de l'arrêt (A) (1), placez le brassard autour du bras et déterminez la position de l'arrêt (A) par rapport à l'orifice de l'arrêt du brassard.

- Retirez le brassard du bras, retirez complètement l'arrêt (A) du brassard (2) et fixez-le dans l'orifice du brassard à la position que vous venez de vérifier (3).
- Insérez votre WALKMAN dans l'étui en introduisant l'écran vers le haut (Figure B-1).
- Clipsez sur le brassard l'étui renfermant le WALKMAN (Figure B-2,3). Il est possible de le clipser après avoir mis le brassard autour du bras.
- Mettez le brassard autour du bras (Figure C), fixez l'arrêt (A) et tirez-le dans la partie étroite de l'orifice de l'arrêt du brassard (Figure A-4).
- Si les deux arrêts (A et B) sont retirés, réglez le brassard de la manière illustrée à la Figure D.

Conseil

L'étui ne peut être clipsé que sur un brassard.

Utilisation comme support horizontal (Figure E)

Ouvrez le clip (1), appuyez sur la touche (2) et placez le bras pivotant entre les rainures (3). Vous pouvez modifier l'angle du WALKMAN en agissant sur la position du bras pivotant. Lorsque vous rangez le bras pivotant, rabattez-le dans le clip jusqu'à ce qu'il émette un déclic (4).

Remarques

- Le brassard est extensible, mais veillez à ne pas trop tirer dessus.
- Ne le serrez pas trop fort autour du bras.
- Pour le laver, placez le brassard dans un filet de lavage.
- Détachez l'étui lorsque vous employez un produit qui exige l'utilisation d'un accessoire fourni avec votre WALKMAN.
- Lorsque vous retirez l'étui du brassard alors que vous le portez toujours au bras, ne tirez pas trop fort, car il risque de s'accrocher à un des orifices du brassard.

« WALKMAN » et WALKMAN sont des marques déposées de Sony Corporation.

Español

Manual de Instrucciones

Uso de la funda y la correa

- Ajuste la longitud de la correa (Figura A). Quite el tope de la correa del tope (A) (1), colóquese la correa en el brazo y fije la posición del tope (A) para que coincida con el orificio del tope de la correa. Quite la correa del brazo, quite el tope (A) de la correa (2) y fíjelo en el orificio de la correa en la posición correspondiente (3).
- Introduzca el WALKMAN en la funda por la parte de la pantalla (Figura B-1).
- Fije la funda con el WALKMAN en la correa (Figura B-2,3). También puede fijarla tras colocarse la correa en el brazo.

- Colóquese la correa en el brazo (figura C), fije el tope (A) y deslícelo hacia la parte estrecha del orificio del tope de la correa (figura A-4).
- Si se han quitado los dos toques (A y B), fije la correa tal como ilustra la figura D.

Sugerencia

La correa no es la única forma de fijar la funda.

Uso como soporte horizontal (figura E)

Abra la pinza (1), pulse el botón (2) y coloque el brazo basculante entre las ranuras (3). Para cambiar el ángulo del WALKMAN, basta con cambiar la posición del brazo basculante. Para guardar el brazo basculante, vuelva a colocarlo en la pinza hasta que quede fijado en su posición (4).

Notas

- La correa es elástica, pero tenga cuidado de no estirarla en exceso.
- No se la coloque demasiado ceñida en el brazo.
- Para lavarla, hágala en una bolsa de lavado.
- Extraiga la funda cuando utilice cualquier producto que requiera el uso de una fijación suministrado con tu WALKMAN.
- Al quitar la funda de la correa, no tire demasiado fuerte, ya que la funda podría engancharse con alguno de los orificios de la correa.

“WALKMAN” y WALKMAN son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

Deutsch

Bedienungsanleitung

So verwenden Sie die Schutzhülle und den Gurt

- Stellen Sie die Länge des Gurts ein (Abbildung A). Lösen Sie den Zapfenverschluss vom Zapfen (A) (1), legen Sie den Gurt um den Arm und legen Sie das Gurtloch fest, von dem aus der Zapfen (A) in das Zapfenverschlussloch passt. Nehmen Sie den Gurt vom Arm ab, entfernen Sie den Zapfen (A) ganz aus dem Gurt (2) und setzen Sie ihn in das festgelegte Gurtloch ein (3).
- Setzen Sie den WALKMAN mit dem Display nach oben weisend in die Schutzhülle ein (Abbildung B-1).
- Befestigen Sie die Schutzhülle mit dem WALKMAN darin mit dem Clip am Gurt (Abbildung B-2,3). Dies ist auch möglich, wenn Sie den Gurt bereits um den Arm gelegt haben.
- Legen Sie den Gurt um den Arm (Abbildung C), setzen Sie den Zapfenverschluss auf den Zapfen (A) und ziehen Sie diesen in den schmalen Teil des Zapfenverschlussloches (Abbildung A-4).

- Wenn Sie beide Zapfen (A und B) entfernt haben, stellen Sie die Länge des Gurts wie in Abbildung D erläutert ein.

Tipp

Die Schutzhülle lässt sich mit dem Clip nicht nur am Gurt, sondern auch anderswo befestigen.

So können Sie das Gerät horizontal aufstellen (Abbildung E)

Öffnen Sie den Clip (1), drücken Sie auf den Knopf (2) und setzen Sie den beweglichen Arm in einen Schlitz ein (3). Sie können den Winkel des WALKMAN ändern, indem Sie die Position des beweglichen Arms verändern. Zum Verstauen des beweglichen Arms stecken Sie ihn wieder zurück in den Clip, so dass er einrastet (4).

Hinweise

- Der Gurt lässt sich dehnen, aber achten Sie darauf, ihn nicht zu stark zu dehnen.
- Legen Sie den Gurt nicht zu eng um den Arm.
- Legen Sie den Gurt zum Waschen in ein Wäschenetz.
- Nehmen Sie die Schutzhülle ab, wenn Sie andere Produkte, wie z. B. das mitgelieferte Zubehör des WALKMAN, anschließen wollen.
- Wenn Sie die Schutzhülle vom Gurt am Arm abnehmen, ziehen Sie nicht zu stark daran, da die Schutzhülle möglicherweise in einem Gurtloch feststeckt.

„WALKMAN“ und WALKMAN sind eingetragene Markenzeichen der Sony Corporation.

Italiano

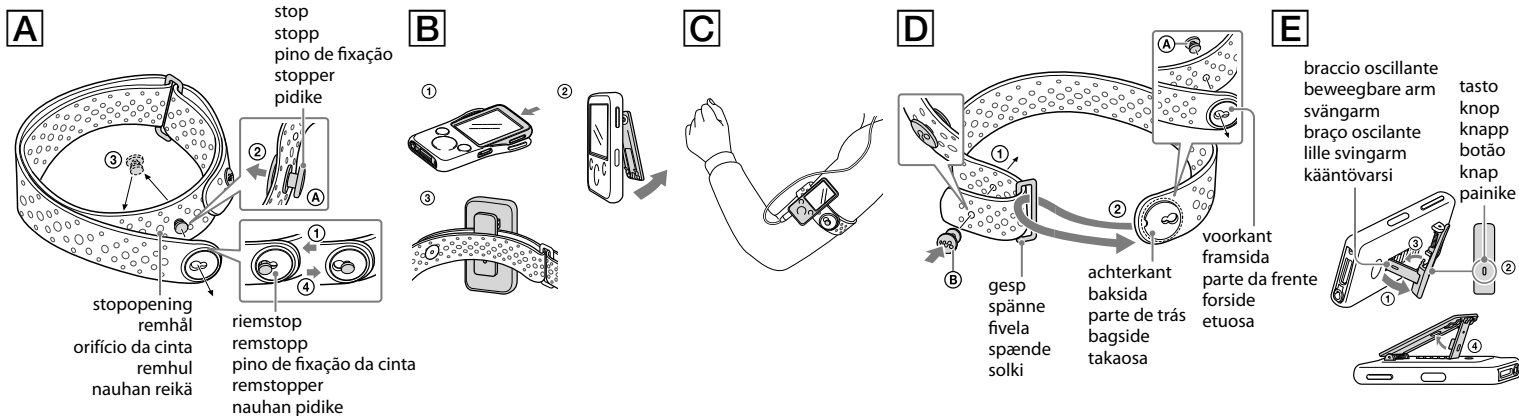
Istruzioni per l'uso

Utilizzo della custodia e del cinturino

- Regolare la lunghezza del cinturino (Figura A). Rimuovere il fermo del cinturino dal fermo (A) (1), applicare il cinturino sul braccio e stabilire la posizione del fermo (A) per regolare il foro del fermo del cinturino. Rimuovere il cinturino dal braccio e il fermo (A) dal cinturino (2), quindi fissarlo nel relativo foro nella posizione confermata (3).
- Inserire il WALKMAN nella custodia dalla parte del display (Figura B-1).
- Agganciare la custodia contenente il WALKMAN sul cinturino (Figura B-2,3). È possibile agganciarla solo dopo aver sistemato il cinturino sul braccio.
- Posizionare il cinturino sul braccio (Figura C), fissare il fermo (A), quindi tirarlo verso la parte stretta del foro del fermo del cinturino (Figura A-4).
- Se entrambi i fermi (A e B) vengono tolti, fissare il cinturino come indicato nella Figura D.

Suggerimento

La custodia può essere agganciata anche ad altri supporti oltre che al cinturino.



Utilizzo con il supporto orizzontale (Figura E)

Aprire la clip (1), premere il tasto (2) e posizionare il braccio oscillante tra gli alloggiamenti (3).

È possibile modificare l'angolazione del braccio oscillante.

Nel riportare il braccio oscillante, posizionarlo nella clip fino a farlo scattare in posizione (4).

Note

- Il cinturino è allungabile fino a una certa lunghezza. Fare attenzione a non allungarlo troppo.
- Non stringere eccessivamente il cinturino attorno al braccio.
- Durante il lavaggio, collocarlo in un'apposita rete.
- Togliere la custodia quando si utilizzano prodotti che richiedono l'uso di un accessorio in dotazione con il WALKMAN.
- Durante la rimozione della custodia dal cinturino sul braccio, non tirare eccessivamente poiché la custodia potrebbe rimanere agganciata in un foro del cinturino.

"WALKMAN" e **WALKMAN** sono marchi di fabbrica registrati di Sony Corporation.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

De hoes en riem gebruiken

- 1 Pas de lengte van de riem aan (figuur A). Maak de riemstop los van stop A (1). Bind de riem rond uw arm en plaats stop A op de juiste plaats zodat hij in de stopopening van de riem past. Verwijder de riem van uw arm, verwijder stop A volledig van de riem (2) en plaats de stop in de stopopening op de vastgestelde plaats (3).
- 2 Plaats uw WALKMAN in de hoes met het scherm naar boven gericht (figuur B-1).
- 3 Haak de hoes met de WALKMAN vast aan de riem (figuur B-2,3). U kunt deze ook vastmaken nadat u de riem rond uw arm hebt gebonden.
- 4 Bind de riem rond uw arm (figuur C), steek stopper A door de stopopening van de riem en trek de stopper tot in het smalle gedeelte (figuur A-4).
- 5 Als beide stoppers (A en B) verwijderd zijn, maak dan de riem vast zoals aangeduid in figuur D.

Tip

De hoes kan ook aan iets anders dan de riem worden vastgehaakt.

Het toestel gebruiken in de horizontale stand (figuur E)

Open de klem (1), druk op de knop (2) en plaats de beweegbare arm in de sleuven (3). U kunt de hoek van de WALKMAN wijzigen door de positie van de beweegbare arm te wijzigen.

Wanneer u de beweegbare arm wegbergt, dient u deze opnieuw in de klem te drukken tot u een klik hoort (4).

Opmerkingen

- De riem is rekbaar, maar zorg er toch voor dat u hem niet te veel uitrekt.
- Bevestig de riem niet te strak rond uw arm.
- Gebruik een wasnetje voor het wassen van de armband.

- Maak de beschermhoes los als u een product gebruikt waarvoor een hulpstuk is vereist dat bij uw WALKMAN werd geleverd.
- Wanneer u de hoes verwijdert van de riem rond uw arm moet u dit voorzichtig doen, want de hoes kan blijven hangen in een opening van de riem.

"WALKMAN" en **WALKMAN** zijn gedeponeerde handelsmerken van Sony Corporation.

Svenska

Bruksanvisning

Så här använder du fodralet och remmen

- 1 Justera remmens längd (bild A). Ta bort remstopp från stoppet A (1), placera remmen runt armen och bestäm i vilket läge stoppet A skall placeras i stopphålet. Ta bort remmen från armen, ta bort stoppet A helt från remmen (2) och sätt fast det i remhålet på bestämmd plats (3).
- 2 Sätt in din WALKMAN i fodralet från teckenfönstrets ände (bild B-1).
- 3 Kläm fast fodralet med din WALKMAN på remmen (bild B-2,3). Det går också att klämma fast fodralet efter att du placerat remmen på din arm.
- 4 Placera remmen runt din arm (bild C), sätt fast stoppet A, och dra det mot den smala delen av stopphålet (bild A-4).
- 5 Om både stopp (A) och (B) tas bort ställer du in remmen enligt bild D.

Tips!

Fodralet kan inte bara klämmas fast på remmen.

Så här används det som horisontellt stativ (bild E)

Öppna klämman (1), tryck på knappen (2) och placera svängarmen mellan spårerna (3). Det går att ändra vinkeln på din WALKMAN genom att ändra svängarmens position. Svängarmen skall sättas tillbaka i klämman tills den klickar på plats, när den inte används (4).

Obs!

- Remmen är elastisk, men dra inte för mycket i den.
- Dra inte heller åt den för hårt runt armen.
- Lägg remmen i ett tvätt nät när den ska tvättas.
- Ta bort fodralet när du använder en produkt som kräver att medföljande tillbehör till din WALKMAN kopplas in.
- Dra inte för hårt när du tar bort fodralet från remmen på din arm eftersom det då kan fastna i ett hål på remmen.

"WALKMAN" och **WALKMAN** är registrerade varumärken som tillhör Sony Corporation.

Português

Manual de Instruções

Como utilizar o estojo e a cinta

- 1 Ajuste o comprimento da cinta (Figura A). Retire o pino de fixação da cinta do pino de fixação A (1), coloque a cinta no seu braço e determine a posição do pino de fixação A para que encaixe no orifício do pino de fixação. Retire a cinta do seu braço, retire completamente o pino de fixação A da cinta (2) e encaixe-o no orifício da cinta na posição pretendida (3).

- 2 Introduza o seu WALKMAN no estojo pela parte do visor (Figura B-1).
- 3 Prenda o estojo com o WALKMAN à cinta (Figura B-2,3). É possível prendê-lo após colocá-lo no seu braço.
- 4 Coloque a cinta no braço (Figura C), fixe o pino de fixação A e puxe-o para a secção estreita do orifício do pino de fixação da cinta (Figura A-4).
- 5 Se forem retirados ambos os pinos de fixação (A e B), coloque a cinta como na Figura D.

Sugestão

O estojo pode ser preso não só à cinta.

Como utilizar como suporte horizontal (Figura E)

Abra a mola (1), pressione o botão (2) e coloque o braço oscilante entre as ranhuras (3). Pode alterar o ângulo do WALKMAN alterando a posição do braço oscilante. Quando guardar o braço oscilante, coloque-o de volta na mola até ficar na devida posição (4).

Notas

- A cinta é elástica mas proceda com cuidado para não esticá-la demasiado.
- Para além disso, não a aperte em demasia à volta do braço.
- Para lavar, coloque numa rede de lavagem.
- Retire o estojo quando utilizar qualquer produto que exija a utilização de um acessório fornecido com o WALKMAN.
- Quando retirar o estojo da cinta no braço, não puxe com força para o estojo não ficar preso num orifício da cinta.

"WALKMAN" e **WALKMAN** são marcas comerciais registadas da Sony Corporation.

Dansk

Betjeningsvejledning

Sådan bruges etuiet og remmen

- 1 Juster længden af remmen (figur A). Fjern remstopperen fra stopper A (1), sæt remmen på din arm, find den korrekte position for stopper A, og sæt stopperen i hullet til remstopperen. Fjern remmen fra din arm, fjern stopper A helt fra remmen (2), og sæt den i remhullet ved den ønskede position (3).
- 2 Vend din WALKMAN, så skærmen er placeret overst, og sæt den i etuiet (figur B-1).
- 3 Klips etuiet med din WALKMAN på remmen (figur B-2,3). Du kan også klipse den på, når remmen sidder omkring armen.
- 4 Sæt remmen på armen (figur C), fastgør stopper A, og træk stopperen ind i den smalle del af hullet i remstopperen (figur A-4).
- 5 Hvis begge stopperne (A og B) tages ud, justeres armremmen som vist på figur D.

Tip

Etuiet kan klipses på andet end en rem.

Sådan bruges holdermekanismen (figur E)

Åbn clipsen (1), tryk på knappen (2), og placer den lille svingarm mellem åbningerne (3).

Vinklen af din WALKMAN kan ændres ved at ændre positionen af den lille svingarm. Den lille svingarm klappes sammen ved at trykke den tilbage i clipsen, indtil den ligger ned (4).

Bemærkninger

- Remmen er fleksibel, men pas på ikke at trække for meget i den.
- Du må ikke spænde den for stramt om armen.
- Brug vaskepose, når remmen vaskes.
- Fjern etuiet, når du vil bruge et produkt, der kræver brug af tilbehør, f.eks. det medfølgende tilbehør til din WALKMAN.
- Når etuiet fjernes fra remmen, mens den sidder på armen, må du ikke trække for kraftigt i etuiet, da det kan sætte sig fast i et hul i remmen.

"WALKMAN" og **WALKMAN** er registrerede varemærker tilhørende Sony Corporation.

Suomi

Käyttöohjeet

Kotelon ja käsivarsinauhan käyttäminen

- 1 Säädä nauhan pituus (kuva A). Irrota nauhan pidike pidikkeestä A (1), pujota nauha käteesi ja valitse sitten nauhan reikä, johon pidike A kiinnitetään. Ota nauha pois kädestäsi, irrota pidike A nauhasta (2) ja kiinnitä se sitten valitsemaasi nauhan kohtaan (3).
- 2 Aseta WALKMAN koteloon pitämällä kiinni näytöstä (kuva B-1).
- 3 Kiinnitä kotelon ja WALKMAN nauhaan (kuva B-2,3). Kotelon voi kiinnittää myös silloin, kun nauha on käsivarsessa.
- 4 Pujota nauha käsivarteeksi (kuva C), kiinnitä pidike A ja vedä se sitten nauhan pidikereian kapeaan osaan (kuva A-4).
- 5 Jos kumpikin pidike (A ja B) poistetaan, aseta nauha kuvassa D osoitetulla tavalla.

Vihje

Kotelon voi kiinnittää muuallekin kuin käsivarsinauhaan.

Käyttäminen pöytätelineenä (kuva E)

Avaa kiinnike (1), paina painiketta (2) ja aseta kääntövarsi aukkojen (3) väliin. Voit muuttaa WALKMANin kulmaa vaihtamalla kääntövarren asentoa. Kun poistat kääntövarren käytöstä, aseta se takaisin kiinnikkeeseen niin, että se napsahtaa paikalleen (4).

Huomautuksia

- Nauha on joustava, mutta varo venyttämästä sitä liikaa.
- Älä kiristä käsivarsinauhaa liian tiukkaan.
- Käsivarsinauha tulee pestä pesupussissa.
- Poista kotelon, jos käytät lisälaitetta, joka edellyttää WALKMANin mukana toimitettua lisävarustetta.
- Älä irrota kotelon nauhasta voimaa käyttäen, sillä kotelon voi jäädä kiinni nauhassa oleviin reikiin.

"WALKMAN" ja **WALKMAN** ovat Sony Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.